

## SPIS TREŚCI

Wstęp .....	11
-------------	----

### I. Maciej Musa Konopacki

<i>Musa Czachorowski</i> (Polska, Wrocław) Maciejowi Musie Konopackiemu – wiersz dedykowany M.M. Konopackiemu .....	25
<i>Czesław Łapicz</i> (Polska, Toruń) Maciej Musa Konopacki jako badacz dziejów Tatarów Wielkiego Księstwa Litewskiego oraz popularyzator kultury islamu (laudacja) .....	27
<i>Iwona Radziszewska</i> (Polska, Toruń-Gdańsk) Bibliografia prac Macieja Musy Konopackiego. Wybór .....	33

### II. Tatarzy Wielkiego Księstwa Litewskiego: historia i współczesność

<i>Natalia Danyliuk</i> (Polska, Toruń) Islam i Ukraina .....	45
<i>Stanisław W. Dumin</i> (Rosja, Moskwa) Tradycje genealogiczne i legendy rodowe Tatarów litewskich .....	61
<i>Adas Jakubauskas</i> (Litwa, Wilno) Wczoraj i dziś gminy tatarskiej na Litwie .....	91

### III. Piśmiennictwo i język Tatarów Wielkiego Księstwa Litewskiego

<i>Shirin Akiner</i> (Wielka Brytania, Londyn) Treść kitabu ze zbiorów Biblioteki Brytyjskiej .....	103
<i>Marek M. Dziekan</i> (Polska, Łódź) <i>Chcąc znać i wiedzieć, jak ciągnąć fał alkuranowy</i> w „Chamaile Aleksandrowicza” .....	125
<i>Aleksander Gadomski</i> (Ukraina, Symferopol) Uwagi na temat bibliografii teolingwistyki .....	135
<i>Henryk Jankowski</i> (Polska, Poznań) Imiennictwo Tatarów litewsko-polsko-białoruskich w dawnych dokumentach .....	149

<i>Joanna Kulwicka-Kamińska</i> (Polska, Toruń) Nazwy bogów pogańskich w piśmiennictwie Tatarów Wielkiego Księstwa Litewskiego i w polskich przekładach Koranu jako przykład interferencji islamu i chrześcijaństwa .....	165
<i>Czesław Łapicz</i> (Polska, Toruń) Źródła cytatów koranicznych w <i>Wykładzie wiary machometkańskiej</i> <i>czyli islamskiej...</i> Józefa Sobolewskiego z 1830 r. ....	185
<i>Tadeusz Majda</i> (Polska, Warszawa) Osmanizacja pisanego języka Tatarów polsko-litewskich .....	203
<i>Galina Miszkinieniė, Sergiej Temczyn</i> (Litwa, Wilno) O tekstologii rękopiśmiennych kitabów Tatarów litewskich: <i>Dialog proroka Muhammada z szejtanem</i> .....	211
<i>Iwona Radziszewska</i> (Polska, Toruń-Gdańsk) Praktyki magiczne w chamaiłach Tatarów Wielkiego Księstwa Litewskiego (na podstawie tzw. <i>fału Sulejmana</i> ) .....	231
<i>Volha Starastsina</i> (Białoruś, Witebsk) Porównanie zawartości <i>Kitabu Lebiedzia</i> (z drugiej połowy XVIII w.) z zawartością innych rękopisów Tatarów Wielkiego Księstwa Litewskiego .....	253
<i>Irina Synkova</i> (Białoruś, Mińsk) Magiczne teksty w rękopisach Tatarów WKL .....	275
<i>Michail Tarełka</i> (Białoruś, Mińsk) Pskowski Koran z 1093/1682 r. Nowe informacje .....	291

#### **IV. Tatarzy Wielkiego Księstwa Litewskiego w kulturze**

<i>Selim Chazbijewicz</i> (Polska, Olsztyn) Islam i Tatarzy w literaturze polskiej .....	309
<i>Swietłana Czerwonnaja</i> (Polska, Toruń – Rosja, Moskwa) Mizary i nagrobki Tatarów polsko-litewskich na tle islamskiej sztuki epigraficznej ich sąsiadów ze Wschodu .....	319